Marc-Antoine Charpentier

1643 1704

Pastorale H 482

Sur la naissance de Notre Seigneur Jesus Christ

Noël 1684

Chant

Bergères

Sylvie Sol2
Doris Ut1
Climène Ut1

Bergers

Tirsis Ut3 (contre ténor)
Philène Fa4 ou Ut4
Damon Fa4

Choeur des bergers

Orchestre :

dessus 1 et dessus 2 Sol 1

Basse Continue fa4 Ut4 Orgue

Pastorale H482

Marc Antoine Charpentier

Symphonie

6

11

16

22

29

36

Scène I
Sylvie

Sylvie

Qu'il est char-mant, qu'il a d'ap-pas Est--il un coeur as-sez sau-va-ge pour luy re-
fu-ser son hom-ma-ge ? Qu'il est char-mant, qu'il a d'ap-pas Est--il un coeur as-sez sau-
va-ge pour ne l'ai-mer pas ?

16

Suivez sans interrompre

Duo Sylvie Tircis

Tircis

Je ne l'a-voue-ray, sa - ge ber - gè - re, je n'ay pu re - te - nir mes pleurs de voir ce Sei-

5 gneur des Sei - gneurs lo-ger sous cet - te hum - ble chau - mière. Je ne l'a-voue-

9 ray, sa - ge ber - gè - re, je n'ay pu re-te-nir mes pleurs de le voir souffrir de le voir souf-

14 frir tant de mi - sè - re.

19

Sylvie

S'il n'a pas de quoy se cou-vrir ce-pen-dant d'un oeil

23

sec sa mè - re le con - tem-ple. Ah, son hu-mi-li-té nous don-ne cet e-

Ah, son hu-mi-li - té son hu-mi-li-té nous don-ne cet e-

♮6 ♯3 7 6

26

xem - ple pour nous en - sei-gner à souf-frir. Ah, son hu-mi-li-té nous don-ne cet e -

xem - ple pour nous en - sei-gner Ah, son hu-mi-li - té son hu-mi-li-té nous don-ne cet e -

9 8

29

xem - ple pour nous en-sei-gner à souf - frir.

xem - ple pour nous en-sei gner à souffrir pour nous en - sei - gner à souffrir

4 3

33

38

On ju ge à son air gra ci - eux et par le no ble é-

Mais que peux-tu pen ser de sa mè-re di vi ne ?

6 4 6

42
clat qui bril-le dans ses yeux qu'elle est de ro-ya-le o-ri-gi - ne. Mais toy, que pen-ses

45
tu du vi-eil - lard son é-poux ?
Il est ce qu'il nous dit, mais cet-te vier - ge

48
mè-re, par un mys tè-re nou veau pour nous, lui don-ne cet en-fant sans qu'il en soit le pè -

51
Et Jo seph n'en est point ja loux ?
re. Il est vrai que Ma rie en cein te, quand moins il s'en de voit dou-

54
ter, luy fit en fer et mé di-ter com ment il quit te rait une é-pou-se si sain-te. Mais un ange en-vo yé des

57 cieux lui tint en songe ce lan - gua-ge : Gar-de-toi bien Joseph, qu'un di - vor - ce o - di - eux

a demy voix

63 ne rompe les liens de ton Saint ma - ri - a - ge. Ma - rie est mè-re

70 et vierge et son fruit pré - cieux est le par-fait ou-vrage du dieu qui dé - truit les faux dieus

5 6 7 3 6 4 4 5 3

77 C'est le salut en - fin de tout l'humain li - gna - ge.

fort

5 6

fort

84

Que ne devons-nous pas, Sei -

90

gneur, à tes bon - tés ? Que ne devons-nous pas, Seigneur, à tes bon -

Que ne devons-nous pas, Sei - gneur, à tes bon - tés ? Que ne devons-nous

94

tés ? Que ne de-vons--nous pas, Sei - gneur, Que ne de-vons--nous

pas, Sei - gneur, à tes bon - tés ? Sei - gneur,

98

pas, Que ne de-vons--nous pas, Sei-gneur, à tes bon-tés ?

Que ne de-vons--nous pas, Sei - gneur, à tes bon - tés ?

102
106
Tu quit - tes les vou - tes ce - les - tes pour ve-nir en ces lieux fu - nes - tes te char-
Tu quit - tes les vou - tes ce - les - tes pour ve-nir en ces lieux fu - nes - tes te char-
111
ger a-vec nous de nos in - fir - mi - tés.
ger a-vec nous de nos in - fir - mi - tés.
116
Que ne de-vons--nous pas, Sei-gneur, à tes bon - tés ? Que ne de-vons--nous
Que ne de-vons--nous pas, Sei-gneur, à tes bon -

119

pas, Sei-gneur, à tes bon-tés ? Que ne de-vons- -nous pas, Sei - gneur,

tés ? Que ne de-vons--nous pas, Sei-gneur, à tes bon-tés ? à tes bon - tés ?

7 6

123

Que ne devons-nous pas, Sei-gneur, à tes bon - tés ?

Que ne devons-nous pas, Que ne devons-nous pas, Seigneur, à tes bon - tés ?

Menuet

1

9

2

Pastorale H482 Scène II

Sylvie

Nous n'ap-pré-hen-dons

Tircis

Pour nous, pour nos trou-peaux, ces-se tou-te fra-yeur.

7

plus de fâ-cheu-ses a-ven - tu - - - re. Et vous même, je vous as-

Et vous mê-me, je vous as-su - re, je vous as-

13

su-re, quand vous saurez votre bonheur vous serez, vous se-rez comme nous sans

su-re quand vous saurez, quand vous saurez votre bonheur vous se-rez vous se-rez comme nous sans

6

17

peur.

Doris

Est- ce donc que des loups, qui nous met-taient en crain-te, le ciel fa-vo-ra-ble a

Climène

Est- ce donc que des loups, qui nous met-taient en crain-te, le ciel fa-vo-ra-ble a

peur

Philène

Est- ce donc que des loups, qui nous met-taient en crain-te, le ciel fa-vo-ra-ble a

Orgue

21

1 2

per - mis que la ra - ce au - jour-d'hu - y soit é - tein - te ? tein - te ? ou ces

per - mis que la ra-ce au - jour-d'hu - y soit é - tein - te, tein - te ? ou ces

per - mis que la ra - ce au - jour-d'hu - y soit é - tein - te, tein - te ? ou ces

♯6

25

fiers a - nimaux n'auraien-t-ils point a - pris à redouter nos crainti - ves brebis ?

fiers a - nimaux n'auraien-t-ils point a - pris à redouter nos crainti - ves brebis ?

fiers a - nimaux n'auraien-t-ils point a - pris à redou-ter nos crainti - ves brebis ?

30

35

Sylvie

Nous som-mes les bre-bis fi - dè - les du pas-teur que nous at-ten-dons. De-puis long-

44

temps nous de-man-dons qu'il dai-gne nous mon-trer ses bon-tés pa-ter-nel - les. O mi-ra-cle éton-

5
♮

52
nant au-tant qu'il est nouveau bonheur qui de bien loin surpa-ce no - tre espé - ran-ce. Ce pas-

59
teur est ve-nu, Jé - sus est au berceau Ce pasteur est ve-nu, Jé - sus est au berceau Pou-

Tircis
Ce pasteur est ve-nu, Jé - sus est au berceau

67
ssez, heu-reux bergers, poussez à sa nais-san-ce mil - le chants, mille chants de ré - jouis - san -

poussez à sa nais-san-ce mil - le chants de réjouis - san -

74
Choeur (Isabelle Brion)
ce Le Mes-sie est donc né o nou-vel - le agré - a - ble Le Mes-sie est donc

Choeur (Grandmaison)
Le Mes-sie est donc né o nou-vel - le agré - a - ble Le Mes-sie est donc

Choeur (Charpentier)
ce Le Mes-sie est donc né o nou-vel-le agré - a-ble nou-velle a - gré - a - ble Le Mes-sie est donc

Choeur (Baussen)
Le Mes-sie est donc né o nou-vel-le agré - a-ble nou-vel - le agré - a - ble Le Mes-sie est donc

Choeur (Carlier et Joly)
Le Mes-sie est donc né o nou-vel-le agré - a-ble nou-velle a - gré - a - ble Le Mes-sie est donc

Choeur (Orgue)

84

né o jour mille fois for --tu-né Quoy le ver-be

né o jour mille fois for --tu-né Quoy le ver-be

né o jour o jour mille fois for --tu-né Quoy le ver-be

né o jour o jour mille fois for --tu-né Quoy le ver-be

né o jour o jour mille fois for --tu-né Quoy le ver-be

♮4

94

s'est in-car - né pour sauver les humains du malheur dé-plo - ra - ble

s'est in-car - né pour sauver les humains du malheur dé-plo - ra - ble

s'est in-car - né pour sauver les humains les humains du malheur dé-plo - ra - ble où le cri-me d'a-

s'est in-car - né pour sauver les humains les humains du malheur dé-plo - ra - ble où le cri-me d'A-

s'est in-car - né pour sauver les humains du malheur dé-plo - ra - ble

103

Doris seule

cet il - lus - tre cou - pa ble avait tout le monde entrais-né. O nou-velle a-gré-a-ble O jour mille

cet il - lus - tre cou - pa ble avait tout le monde entrais-né. O nou-velle a-gré-a-ble O jour mille

dam avait tout le monde entrais-né. o nou-velle a-gré-a-ble o jour o jour mille

dam avait tout le monde entrais-né. o jour o jour mille

avait tout le monde entrais-né. o jour o jour mille

113

Sylvie

fois for - tu - né *Doris* O jour mille fois for - tu-

fois for - tu - né O jour mille fois for-tu -

fois for --tu - né o nou-velle agré - a-ble

fois for --tu - né o nou-velle agré - a-ble

fois for --tu - né o nou-velle agré - a-ble

7 6

122
né o nou-vel - le agré - a - ble Le Mes-sie est donc né
né o nou-vel - le agré - a - ble Le Mes-sie est donc né
o nou-vel-le agré - a-ble nou-velle a - gré - a - ble Le Mes-sie est donc né
o nou-vel-le agré - a-ble nou-vel - le agré - a - ble Le Mes-sie est donc né
o nou-vel-le agré - a-ble nou-velle a - gré - a - ble Le Mes-sie est donc né
132
o jour o jour mille fois for --tu-né !
o jour o jour mille fois for --tu - né !
o jour o jour mille fois for --tu - né !
o jour mille fois for --tu-né !
o jour mille fois for --tu-né !

Choeur

1. Heu-reux ber - gers, re-pre-nez vos mu - zet - tes que la dou-leur avait ren - du mu-et - tes
2. Du tout puis - sant cé - lé - brez les lou - an - ges, et de con-cert a-vec le choeur des An - ges

1. Heu-reux ber - gers, re-pre-nez vos mu - zet - tes que la dou-leur avait ren - du mu-et - tes
2. Du tout puis - sant cé - lé - brez les lou - an - ges, et de con-cert a-vec le choeur des An - ges
1. Heu-reux ber - gers, re-pre-nez vos mu - zet - tes que la dou-leur avait ren-du mu-et - tes
2. Du tout puis - sant cé - lé - brez les lou - an - ges, et de con-cert a-vec le choeur des An - ges
1. Heu-reux ber - gers, re-pre-nez vos mu - zet - tes que la dou-leur avait ren - du mu-et - tes
2. Du tout puis - sant cé - lé - brez les lou - an - ges, et de con-cert a-vec le choeur des An - ges
1. Heu-reux ber - gers, re-pre-nez vos mu - zet - tes que la dou-leur avait ren - du mu-et - tes
2. Du tout puis - sant cé - lé - brez les lou - an - ges, et de con-cert a-vec le choeur des An - ges

9

et ré-pan - dez dans le va - gue des airs le bruit char mant de vos jo-yeux con-certs.
Pous sez vos chants en l'hon neur de son fils jus - qu'au sé - jour des bien - heu reux es - prits.

et ré-pan - dez dans le va - gue des airs le bruit char mant de vos jo-yeux con-certs.
Pous sez vos chants en l'hon neur de son fils jus qu'au sé - jour des bien - heu reux es - prits.
et ré-pan - dez dans le va - gue des airs le bruit char mant de vos jo-yeux con-certs.
Pous sez vos chants en l'hon neur de son fils jus qu'au sé - jour des bien - heu reux es - prits.
et ré-pan - dez dans le va - gue des airs le bruit char mant de vos jo-yeux con-certs.
Pous sez vos chants en l'hon neur de son fils jus qu'au sé - jour des bien - heu reux es - prits.
et ré-pan - dez dans le va - gue des airs le bruit char mant de vos jo-yeux con - certs.
Pous sez vos chants en l'hon neur de son fils jus qu'au sé - jour des bien - heu reux es - prits.

17

Plus de tris - tes - se, plus de sou - pirs, Un dieu nais - sant dans ce

Plus de tris - tes - se, plus de sou - pirs, Un dieu nais - sant dans ce
Plus de tris - tes - se, plus de sou - pirs, Un dieu nais - sant dans ce
Plus de tris - tes - se, plus de sou - pirs, Un dieu nais - sant dans ce
Plus de tris - tes - se, plus de sou - pirs, Un dieu nais - sant dans ce

23

jour d'al - le - gres - se ne doit - -il pas suf - fire à vos dé - sirs

jour d'al - le - gres - se ne doit - -il pas suf - fire à vos dé - sirs

jour d'al - le - gres - se ne doit - -il pas suf - fire à vos dé - sirs
jour d'al - le - gres - se ne doit - -il pas suf - fire à vos dé - sirs
jour d'al - le - gres - se ne doit - -il pas suf - fire à vos dé - sirs

Couplet 1 Sarabande Couplet 2 Sarabande

Sarabande

1 2

11

6 ♯6 ♯